

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1 - 3 - DE-91074 Herzogenaurach

EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
43612813	50018840	2020-12-08
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU	KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONI MERCE	
*****	Numero d'ordine	0196144	Quantità dichiarata:	5440
	Bolla	43612813	Quantità effettiva:	
	Magazzino	73/5061	Tipo Imballaggio:	2
	N. ordine cliente	550003883102	Quantità Imballi:	2
	Vostro riferimento	411	Conformità alle schede d'imballo:	☒ NO
	Dati supplementari	20170714	Data controllo:	09/12/2020
			Firma	R
0010	Nr-art-clie	9009086675		
		086498240-6063-10		
	086-498-240	F-564327.04.K/0-7#W	5440	
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0039164732	di cui	2720# 964997685 002
	Charge	0039164732	di cui	2720# 964998498 001
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti	
	2 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG	TBA-500274	
	2 P-26-SGP3	Pallet 800X600X160-INA-HLZ	TBA-500273	
544	P-42-OR1	225X49X47-34-A Tube 49X47x225		
16	P-14-C0328	SLC GR-400X300X280-PP		
544	P-42-GE1	225X40X38-48 Tube 40X38x227.5		
	2 P-42-OR1	272-GE1-272-10 Sleeve set		
Lista pacchi per spediz.:				
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW PAL		795 X 599 X 720 mm		
	50018840-001	964998498	99,0	47,3 340476439649984987
	50018840-002	964997685	99,5	47,8 340476439649976852
Somma per spediz.			50018840 2 colli	198,5 95,1 0,686 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP43612813				

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:50

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 43612813	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50018840	GiornoSped. Versandtag 2020-12-08
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen	Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
DAP	MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:50

21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The boxes with bold lines must be filled by the carrier.
Les cases marquées par des lignes épaisses doivent être remplies par le transporteur.

1-15 einschließlich
y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Der gewarnteste ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
For dangerous goods, in the possible certificate, indicated on the last line of the column, the class, the number and, if applicable, the label.
Pour les marchandises dangereuses, à moins d'une autre indication, inscrire sur la dernière ligne de la colonne la classe, le numéro et, le cas échéant, le libellé.

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Eigentum des Verlegers.

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
tägigen Abrechnung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
International Road Transport (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name AG & Co. KG V Straße Industriestraße 1-3 Ort 91074 Herzogenaurach Land Deutschland Country Germany	2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name MAGNA PI S.p.A. V Straße V. Del Carmine 4 Ort 40026 MODUGNO Land Italien Country Italy	3 Auslieferungsort des Gutes Place of delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort MODUGNO Land Italien Country Italy	4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort AG & Co. KG Land Deutschland Country Germany Datum 17.12.2020 Date 17.12.2020	5 Beigefügte Dokumente Attached documents / Documents annexes
---	---	--	--	---

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com	17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent carrier (Name, address, country) / Transporteur subséquent (nom, adresse, pays) Przedsiębiorstwo Wielobranżowe Zbigniew Pęczak - tel. 601948810 Nowiny Wielkie ul. Wiejska 14- 66-460 Włocławek WES64UH	18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and observations of the carrier / Réserves et observations du transporteur
--	---	---

6 Kennzeichen und Nummern Identity and number / Identifiant et numéros 11	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis 11	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage Pallets	9 Bezeichnung des Gutes Description of goods / Nature de la marchandise 1175 kg	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques	11 Bruttogewicht in kg Gross weight / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
--	--	---	--	--	--	---

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Klasse / Class Ziffer / Number Buchstabe / Letter	19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Fracht / Freight Ermäßigungen / Reductions Zwischensumme / Subtotal Zuschläge / Supplements Nebengebühren / Incidental fees Sonstiges / Other Gesamtsumme / Total	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières KUTNER & NAGEL S.r.l. Via dei Ciclarini, snc - 70025 Modugno (BA)
--	---	--

14 Rückersattung Reimbursement / Remboursement	15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'attachement Frei / Free / Franco Unfrei / Not free / Port dû	21 Ausgefertigt in Established in / Établi à am ml/m	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à am ml/m	23 Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach	24 Gut empfangen Receipt of goods / Réception des marchandises / Receipt of Goods 09.12.2020 20
--	--	--	--	---	---

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières. von / from / de bis / to / à km	26 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpfl. Gewicht in kg Weight / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Other / Divers	27 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilsgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs Contract partner of the carrier is - not - an auxiliary business operator in the sense of the applicable tariff Amtl. Kennzeichen Registration number / Numéro d'immatriculation Nutzlast in kg Net weight max. / Poids net max.	28 Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de licence National Bilateral EU CEMT
--	---	--	---

29 Lademittel Lading equipment / Matériel de chargement angellefert delivered / livrés geladen loaded / chargés Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Pallets	30 1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) für exemplar (blank)	31 2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) für exemplar (blank)	32 3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) für exemplar (blank)	33 4. Blatt (rot) 4th leaf (red) für exemplar (blank)	34 Absender Sender Expéditeur
---	---	---	--	--	--